



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 577 τῆς 27ης ΜΑΪΟΥ 1967

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Ὁ περὶ Τερματισμοῦ Ἀπασχολήσεως Νόμος τοῦ 1967, ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἀρθρῷ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 24 τοῦ 1967

ΝΟΜΟΣ ΡΥΘΜΙΣΤΩΝ ΤΟΝ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΝ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ Τῆ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΟΔΟΤΟΥ, ΠΡΟΝΟΩΝ ΠΕΡΙ ΕΛΑΧΙΣΤΩΝ ΧΡΟΝΙΚΩΝ ΠΕΡΙΟΔΩΝ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΣ ΕΙΣ ΕΡΓΟΔΟΤΟΥΜΕΝΟΥΣ ΚΑΙ ΚΑΘΙΔΡΥΩΝ ΤΑΜΕΙΟΝ ΔΙΑ ΤΗΝ ΠΛΗΡΩΜΗΝ ΩΦΕΛΗΜΑΤΩΝ ΕΙΣ ΕΡΓΟΔΟΤΟΥΜΕΝΟΥΣ ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΚΗΡΥΤΤΟΝΤΑΙ ΩΣ ΠΛΕΟΝΑΖΟΝΤΕΣ

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολουθῶς :

Μέρος Ι.—ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ.

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περὶ Τερματισμοῦ Ἀπασχολήσεως Νόμος τοῦ 1967. Συνοπτικὸς τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ διάφορος ἔννοια— Ἐρμηνεία.

«Διαιτητικὸν Δικαστήριον» σημαίνει τὸ δυνάμει τοῦ ἀρθρου 12 τοῦ περὶ Ἐτησίων Ἀδειῶν μετ' Ἀπολαβῶν Νόμου τοῦ 1967 συσταθὲν ὑπὸ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου Διαιτητικὸν Δικαστήριον. 8 τοῦ 1967.

«ἐργατικὴ διαφορά» σημαίνει οἰανδήποτε διαφορὰν μεταξύ ἐργοδοτῶν καὶ ἐργοδοτουμένων ἢ μεταξύ ἐργοδοτουμένων καὶ ἐργοδοτουμένων, ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἀπασχόλησιν ἢ τὴν μὴ ἀπασχόλησιν ἢ τὰς συνθήκας ἀπασχολήσεως ἢ τοὺς ὄρους ἀπασχολήσεως οἰανδήποτε προσώπων εἴτε ἐργοδοτουμένων ὑπὸ τοῦ ἐργόδοτου μετὰ τοῦ ὁποίου ἐγείρεται ἢ διαφορὰ εἴτε μὴ·

«Ἐργατικὸν Συμβουλευτικὸν Σῶμα» σημαίνει τὸ ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ καθιδρυθὲν δυνάμει τοῦ περὶ Ὁρῶν Ἀπασχολήσεως Νόμου τοῦ 1967. Κεφ. 182.

μου Σῶμα ἵνα συμβουλευῆ ἐπὶ ἐργατικῶν ζητημάτων καὶ συνιστάμενον ἐκ μελῶν ἀντιπροσωπευόντων ἐργοδότης καὶ ἐργοδοτούμενους ἀντιστοίχως, ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ Ὑπουργοῦ·

«ἐργοδοτούμενος» σημαίνει πρόσωπον ἐργαζόμενον δυνάμει συμβάσεως ἐργασίας (contract of service) :

Νοεῖται ὅτι, καὶ ἂν ἔτι δὲν ὑφίσταται σύμβασις ἐργασίας τὸ Διαιτητικὸν Δικαστήριον δύναται νὰ θεωρήσῃ πρόσωπόν τι ὡς ἐργοδοτούμενον ἂν αἱ μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων μερῶν σχέσεις εἶναι τοιαῦται ὥστε νὰ ἀγάγῃ τὸ Διαιτητικὸν Δικαστήριον εἰς τὸ συμπέρασμα ὅτι ὑφίσταται σχέσις ἐργοδότη καὶ ἐργοδοτουμένου·

«ἐργοδότης» σημαίνει τὸ πρόσωπον μεθ' οὗ ὁ ἐργοδοτούμενος συνῆψε σύμβασιν ἐργασίας (contract of service) καὶ περιλαμβάνει τὰ πρόσωπα ἅτινα τὸ Διαιτητικὸν Δικαστήριον ἤθελε κρίνει ὡς ἐπέχοντα θέσιν ἐργοδότη καὶ ἂν ἔτι δὲν ὑφίσταται σύμβασις ἐργασίας. Ὁ ὅρος περιλαμβάνει τὴν Κυθέρνησιν τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου ὡς καὶ πάντα ὄργανισμὸν μετὰ ἢ ἄνευ νομικῆς προσωπικότητος καὶ τὸν νόμιμον προσωπικὸν ἀντιπρόσωπον θανόντος ἐργοδότη·

«ἡμερομίσθιον» σημαίνει χρηματικὴν ἀντιμισθίαν πληρωνομένην εἰς ἐργοδοτούμενον συνεπείᾳ τῆς ἀπασχολήσεώς του καὶ περιλαμβάνει οἰονδήποτε ἐπίδομα πληρωνόμενον ὑπὸ τοῦ ἐργοδότη τοῦ ὁποῖον σχετίζεται ἀμέσως ἢ ἐμμέσως μετὰ τὸν τιμᾶριθμὸν καὶ ἐν περιπτώσει τερματισμοῦ τῆς ἀπασχολήσεως πᾶσαν χρηματικὴν πληρωμὴν γενομένην ἀντὶ προειδοποιήσεως. Ἡ ἀντιμισθία αὕτη δύναται νὰ βασίζεται—

- (α) ἐπὶ τῆς ἐργασίας τῆς ἐκτελουμένης ἐντὸς τῶν συνήθων ὥρων ἐργασίας, ἐξαιρουμένων τῶν ὑπερωριῶν, ἢ
- (β) ἐπὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ὑπὸ τοῦ ἐργοδοτουμένου ἐκτελεσθέντων ἔργων ἢ συμπληρωθέντων ταξιδίων, ἢ
- (γ) ἐπὶ τοῦ ὄγκου τῆς ὑπὸ τοῦ ἐργοδοτουμένου συμπληρωθείσης ἐργασίας, ἢ
- (δ) ἐπὶ οἰονδήποτε συνδυασμοῦ τῶν (α), (β), ἢ (γ) ἀνωτέρω :

Νοεῖται ὅτι δσάκις ἐκτελεῖται ἐργασία κατὰ τὴν διάρκειαν ὀρισμένων τακτικῶν ὑπερωριῶν ἢ διὰ τοιαύτην ἐργασίαν ἀντιμισθία λογίζεται διὰ τοὺς σκοποὺς καθορισμοῦ τῶν ἡμερομισθίων τοῦ ἐργοδοτουμένου :

Νοεῖται περαιτέρω ὅτι ἔκτακτα φιλοδωρήματα, προμήθειαι καὶ πληρωμαὶ *ex-gratia* δὲν λογίζονται ὡς ἡμερομισθία διὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ παρόντος Νόμου·

«ὀρισθεῖσα ἡμέρα» σημαίνει τὴν διὰ γνωστοποιήσεως, δημοσιευομένης ἐν τῇ ἐπισήμῳ ἐφημερίδι τῆς Δημοκρατίας, ὀρισθεῖσαν ὑπὸ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ἡμέραν ἐνάρξεως τῆς ὑπὸ ἐργοδότην καταβολῆς εἰσφορῶν δυνάμει τοῦ παρόντος Νόμου·

«πληρωμὴ λόγῳ πλεονασμοῦ» σημαίνει πληρωμὴν ἐκ τοῦ Ταμείου ἢ οἰονδήποτε πληρωμὴν γενομένην ἐν ὄλῳ ἢ ἐν μέρει, δυνάμει τῆς ἐπιφυλάξεως τοῦ ἐδαφίου (3) τοῦ ἄρθρου 16, εἰς ἐργοδοτούμενον τοῦ ὁποῖου ἢ ἀπασχόλησις ἔτερματίσθη λόγῳ τοῦ ὅτι οὗτος ἦτο πλεονάζων·

«Ταμεῖον» σημαίνει τὸ δυνάμει τοῦ ἄρθρου 24 συσταθὲν ὑπὸ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου Ταμεῖον διὰ πλεονάζον προσωπικόν·

«Ὑπουργὸς» σημαίνει τὸν Ὑπουργὸν Ἐργασίας καὶ Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων.

Μέρος ΙΙ.—ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ

3. Όταν, κατά ή μετά την όρισθεϊσαν ήμέραν, ό έργοδοτής τερματίζη δι' οϊονδήποτε λόγον άλλον ή τών έν τῷ άρθρω 5 έκτιθεμένων λόγων, τήν άπασχόλησιν έργοδοτουμένου ό όποϊός έχει άπασχοληθῆ συνεχῶς ύπ' αύτου επί είκοσιέξ τουλάχιστον έβδομάδας, ό έργοδοτούμενος κέκτηται δικαίωμα εις άποζημίωσιν καταβαλλομένην ύπό του έργοδότου του και ύπολογιζομένην συμφώνως πρός τόν Πρώτον Πίνακα :

Δικαίωμα του έργοδοτουμένου εις άποζημίωσιν επί τῷ τερματισμῷ τῆς άπασχολήσεως του. Πρώτος Πίναξ.

Νοεϊται ότι έργοδοτής και έργοδοτούμενος δύναται δι' έγγράφου συμβάσεως συναφθεϊσης κατά τόν χρόνον τῆς προσλήψεως του έργοδοτουμένου να παρατείνωσι τήν ύπό του παρόντος άρθρου προβλεπομένην περίοδον συνεχούς άπασχολήσεως μέχρις ανωτάτου όριου εκατόν τεσσάρων έβδομάδων.

4. Έργοδοτούμενος δέν δικαιούται εις άποζημίωσιν λόγω τερματισμοῦ τῆς άπασχολήσεως του δυνάμει του παρόντος Νόμου εάν πρό τῆς ήμερομηνίας του τερματισμοῦ τῆς άπασχολήσεως του συνεπλήρωσε τήν ήλικίαν τών εξήκοντα πέντε έτων.

*Απόλεια δικαώματος εις άποζημίωσιν.

5. Τερματισμός άπασχολήσεως δι' οϊονδήποτε τών άκολουθων λόγων δέν παρέχει δικαίωμα εις άποζημίωσιν :

*Απόλυσιν μη παρέχουσα δικαίωμα εις άποζημίωσιν.

(α) όταν ό έργοδοτούμενος παραλείπη να εκτελέση τήν έργασίαν του κατ' ευλόγως ίκανοποιητικόν τρόπον :

Νοεϊται ότι προσωρινή άνικανότης πρός έργασίαν όφειλομένη εις ασθένειαν, θλάθην, τοκετόν ή νόσον δέν θεωρεϊται ως έμπίπτουσα έντός τῆς παραγράφου ταύτης :

(β) όταν ό έργοδοτούμενος κατέστη πλεονάζων ύπό τήν έννοιαν του Μέρους ΙV.

(γ) όταν ό τερματισμός όφείληται εις ανωτέραν θίαν, πολεμικήν ένέργειαν, πολιτικήν έξέγερσιν, θεομηνίαν ή καταστροφήν τών έγκαταστάσεων διά πυρκαϊάς μη όφειλομένης εις έσκεμμένην ένέργειαν ή άμέλειαν του έργοδότου :

(δ) όταν ή άπασχόλησις τερματίζηται κατά τήν λήξιν συμβάσεως τακτῆς περιόδου, ή λόγω τῆς ύπό του έργοδοτουμένου συμπληρώσεως τῆς κανονικῆς ήλικίας άφυπηρητήσεως θάσει έθίμου, νόμου, συλλογικῆς συμφωνίας, συμβάσεως, κανόνων τῆς έργασίας ή άλλως :

Νοεϊται ότι όταν τό Διαιτητικόν Δικαστήριον θεωρηῆ ότι οϊαδήποτε σύμβασις τακτῆς περιόδου ή οϊαδήποτε σειρά συμβάσεων τακτῶν περιόδων δέον να θεωρηθῶσιν είτε κχωρισμένως είτε έν συνδυασμῷ ως σύμβασις άκαθορίστου περιόδου, τότε ή τοιαύτη σύμβασις ή ή τοιαύτη σειρά συμβάσεων θεωρεϊται ως μη άποτελοῦσα σύμβασιν τακτῆς περιόδου διά τούς σκοπούς τῆς παρούσης παραγράφου :

(ε) όταν ό έργοδοτούμενος έπιδεικνύη τοιαύτην διαγωγήν ώστε να καθιστᾷ έαυτόν ύποκείμενον εις απόλυσιν άνευ προειδοποιήσεως :

Νοεϊται ότι όταν ό έργοδοτής δέν ασκηῆ τό δικαίωμά του πρός απόλυσιν έντός λογικοῦ χρονικοῦ διαστήματος από του γεγονότος τό όποϊον του παρέσχε τό δικαίωμα τουτο, θεωρεϊται οὔτος ως έγκαταλείψας τό δικαίωμά του να απόλυσῃ τόν έργοδοτούμενον :

(στ) άνευ έπηρεασμοῦ τῆς γενικότητος τῆς άμέσως προηγουμένης παραγράφου, τά ακόλουθα δύνανται, μεταξύ άλλων, να

ἀποτελέσωσι λόγον ἀπολύσειως ἄνευ προειδοποιήσεως, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν ὄλων τῶν περιστατικῶν τῆς περιπτώσεως :

- (i) διαγωγή ἐκ μέρους τοῦ ἐργοδοτουμένου ἢ ὁποῖα καθιστᾶ σαφές ὅτι ἡ σχέσις ἐργοδότη καὶ ἐργοδοτουμένου δὲν δύναται εὐλόγως νὰ ἀναμένηται ὅπως συνεχισθῇ·
- (ii) διάπραξις σοβαροῦ παραπτώματος ὑπὸ τοῦ ἐργοδοτουμένου ἐν τῇ ἐκτελέσει τῶν καθηκόντων του·
- (iii) διάπραξις ποινικοῦ ἀδικήματος ὑπὸ τοῦ ἐργοδοτουμένου ἐν τῇ ἐκτελέσει τοῦ καθήκοντός του, ἄνευ τῆς ρητῆς ἢ σιωπηρᾶς συγκαταθέσεως τοῦ ἐργοδότη του·
- (iv) ἀπρεπῆς διαγωγή τοῦ ἐργοδοτουμένου κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἐκτελέσεως τῶν καθηκόντων του·
- (v) σοβαρὰ ἢ ἐπαναλαμβανομένη παράβασις ἢ παραγνώρισις κανόνων τῆς ἐργασίας ἢ ἄλλων κανόνων ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἀπασχόλησιν.

Βάρος ἀποδείξεως.

6.—(1) Καθ' οἰανδήποτε ἐνώπιον τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου διαδικασίαν ὁ ὑπὸ τοῦ ἐργοδότη τερματισμὸς ἀπασχολήσεως τοῦ ἐργοδοτουμένου τεκμαίρεται, μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ὡς μὴ γενόμενος διὰ τινὰ τῶν ἐν τῷ ἀρθρῷ 5 ἐκτιθεμένων λόγων.

(2) Ἄνευ ἐπηρεασμοῦ τῆς γενικότητος τοῦ ἀμέσως προηγουμένου ἐδαφίου τὰ ἀκόλουθα, μεταξύ ἄλλων, οὐδέποτε συνιστῶσι θασίμους λόγους διὰ τὸν τερματισμὸν ἀπασχολήσεως :

- (α) ἡ ιδιότης μέλους Συντεχνίας ἢ ἡ συμμετοχὴ εἰς συντεχνιακὰς δραστηριότητας ἐκτὸς τῶν ἐργασίμων ὥρων ἢ, τῇ συγκαταθέσει τοῦ ἐργοδότη, κατὰ τὰς ἐργασίμους ὥρας·
- (β) ἡ ἐπιζήτησις ἀξιώματος ὡς ἀντιπροσώπου ἐργατῶν ἢ παροῦσα ἢ παρελθούσα ἐνέργεια ὑπὸ τὴν ιδιότητα ταύτην·
- (γ) ἡ καλῇ τῇ πίστει ὑποβολὴ παραπόνου ἢ ἡ συμμετοχὴ εἰς διαδικασίαν ἐναντίον ἐργοδότη συνεπαγομένην ἰσχυρίζομένην παραβάσιν ἀστικής καὶ ποινικῆς φύσεως νόμων ἢ κανονισμῶν·
- (δ) φυλὴ, χρῶμα, φύλον, οἰκογενειακὴ κατάστασις, θρησκεία, πολιτικὰ ἀπόψεις, ἐθνικὴ προέλευσις ἢ κοινωνικὴ καταγωγὴ·
- (ε) ἐγκυμοσύνη ἢ μητρότης.

Τερματισμὸς ὑπὸ τοῦ ἐργοδοτουμένου.

7.—(1) Ὄταν ἐργοδοτούμενος νομίμως τερματίσῃ τὴν ἀπασχόλησιν του παρ' ἐργοδότη λόγω τῆς διαγωγῆς τοῦ ἐργοδότη, τότε ὁ τερματισμὸς οὗτος θεωρεῖται ὡς τερματισμὸς ὑπὸ τοῦ ἐργοδότη ὑπὸ τὴν ἐννοίαν τοῦ ἀρθροῦ 3.

(2) Καθ' οἰανδήποτε ἐνώπιον τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου διαδικασίαν δυνάμει τοῦ παρόντος ἀρθροῦ τεκμαίρεται, μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ὅτι ὁ ἐργοδοτούμενος δὲν ἐτερμάτισε τὴν ἀπασχόλησιν του νομίμως.

Πιστοποιητικὸν ὑπὸ τοῦ ἐργοδότη.

8.—(1) Ἐργοδοτούμενος τοῦ ὁποῖου ἡ ἀπασχόλησις ἐτερματίσθη δι' οἰονδήποτε λόγον δικαιούται νὰ λάβῃ, ὅταν ζητήσῃ τοῦτο κατὰ τὸν χρόνον τοῦ τερματισμοῦ, πιστοποιητικὸν παρὰ τοῦ ἐργοδότη καθορίζον τὰς ἡμερομηνίας τῆς ἀπασχολήσεώς του καὶ τὸ εἶδος ἢ τὰ εἶδη τῆς ἐργασίας εἰς τὴν ὁποίαν ἀπασχολήθη.

(2) Οὐδὲν δυσμενὲς διὰ τὸν ἐργοδοτούμενον περιλαμβάνεται εἰς τὸ πιστοποιητικὸν τοῦτο.

Μέρος ΙΙΙ.—ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

9.—(1) Κατὰ ἢ μετὰ τὴν ὀρισθεῖσαν ἡμέραν ἢ ἐλαχίστη περίοδος προειδοποιήσεως ἢ δοθησομένη ὑπὸ τοῦ ἐργοδότη εἰς τὸν ἐργοδοτούμενον εἶναι ὡς ἀκολουθῶς :

- (α) ὅταν ὁ ἐργοδοτούμενος ἀπασχολήθῃ συνεχῶς δι' εἰκοσιῆς ἢ πλείονας ἐβδομάδας ἀλλ' ὀλιγωτέρας τῶν πενήκοντα δύο, περίοδος μιᾶς ἐβδομάδος·
- (β) ὅταν ὁ ἐργοδοτούμενος ἀπασχολήθῃ συνεχῶς διὰ πενήκοντα δύο ἢ πλείονας ἐβδομάδας ἀλλ' ὀλιγωτέρας τῶν ἑκατὸν τεσσάρων, περίοδος δύο ἐβδομάδων·
- (γ) ὅταν ὁ ἐργοδοτούμενος ἀπασχολήθῃ συνεχῶς δι' ἑκατὸν τεσσαράς ἢ πλείονας ἐβδομάδας, περίοδος τεσσάρων ἐβδομάδων :

Περίοδος προειδοποιήσεως τὴν ὁποίαν δίδει ἐργοδότης.

Νοεῖται ὅτι ὅταν ἡ ἀπασχόλησις ἦτο ἐπὶ δοκιμαστικῆς θάσεως, οὐδεμία προειδοποίησις ἀπαιτεῖται ἐάν κατὰ τὴν διάρκειαν ἢ τὸ τέλος τῆς δοκιμαστικῆς περιόδου οἰονδήποτε μέρος ἀποφασίσῃ ὅπως ἡ ἀπασχόλησις μὴ συνεχισθῇ :

Νοεῖται περαιτέρω ὅτι οὐδεμία δοκιμαστικὴ περίοδος θὰ εἶναι μακροτέρα τῶν ἑκατὸν τεσσάρων ἐβδομάδων, πᾶσα δὲ δοκιμαστικὴ περίοδος μακροτέρα τῶν εἰκοσιῆς ἐβδομάδων δὲν ἐμπίπτει ἐντὸς τῆς παρούσης ἐπιφυλάξεως εἰμὴ δι' ἐγγράφου συμφωνίας μεταξὺ τοῦ ἐργοδότη καὶ τοῦ ἐργοδοτουμένου γενομένης κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἐνάρξεως τῆς ἀπασχολήσεως τοῦ ἐργοδοτουμένου.

(2) Εἰς πᾶσας τὰς ἐνώπιον τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου διαφορὰς δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου τεκμαίρεται, μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ὅτι ἡ ἀπασχόλησις δὲν ἦτο ἐπὶ δοκιμαστικῆς θάσεως.

(3) Οὐδὲν τῶν ἐν τῷ παρόντι ἄρθρῳ ἢ τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 10 ἐπιρεάζει τὸ δικαίωμα τοῦ ἐργοδότη ἢ τοῦ ἐργοδοτουμένου εἰς μακροτέραν περίοδον προειδοποιήσεως ἐάν οὗτοι δικαιούνται εἰς ταύτην δυνάμει ἐθίμου, νόμου, συλλογικῆς συμφωνίας, συμβάσεως ἢ δι' ἄλλον λόγον.

(4) Πᾶσα πρόνοια ἐν οἰαδήποτε συμβάσει ἢ ἄλλῃ συμφωνίᾳ διὰ προειδοποίησιν μικροτέραν τῆς ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου προνοουμένης εἶναι ἄκυρος.

10. Ἡ ἐλαχίστη περίοδος προειδοποιήσεως ἢ δοθησομένη παρ' ἐργοδοτουμένου ὅστις ἀπασχολήθῃ συνεχῶς δι' εἰκοσιῆς ἢ πλείονας ἐβδομάδας εἶναι μία ἐβδομάς.

Περίοδος προειδοποιήσεως δοθησομένη παρ' ἐργοδοτουμένου.

11.—(1) Ἐργοδότης ὁ ὁποῖος δίδει προειδοποίησιν εἰς ἐργοδοτούμενον ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἀπαιτήσῃ παρὰ τοῦ ἐργοδοτουμένου ὅπως οὗτος ἀποδεχθῇ πληρωμὴν ἀντὶ προειδοποιήσεως. Ἡ πληρωμὴ αὕτη ὑπολογίζεται συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Τρίτου Πίνακος :

Πληρωμὴ ἀντὶ προειδοποιήσεως καὶ ἐγκατάλειψις τοῦ εἰς προειδοποίησιν δικαιώματος. Τρίτος Πίναξ.

Νοεῖται ὅτι ὅταν ἐργοδότης ἀσκήσῃ τὸ δυνάμει τοῦ παρόντος ἐδαφίου δικαίωμα αὐτοῦ, ὁ ἐργοδοτούμενος θεωρεῖται, διὰ τοὺς σκοποὺς τῶν Μερῶν ΙΙ καὶ ΙV, ὡς ἀπασχολούμενος μέχρι τῆς λήξεως τῆς περιόδου τῆς προειδοποιήσεως τὴν ὁποίαν θὰ ἐλάμβανεν ἐάν δὲν εἶχε λάθει πληρωμὴν ἀντ' αὐτῆς.

(2) Ἐργοδοτούμενος εἰς τὸν ὁποῖον δίδεται προειδοποίησις ὑπὸ τοῦ ἐργοδότη ἔχει τὸ δικαίωμα, ἐάν λάθῃ προσφορὰν νέας ἀπασχολήσεως παρ' ἐτέρω ἐργοδότη διαρκούσης τῆς περιόδου τῆς προειδοποιήσεως, νὰ ἐγκαταλείψῃ τὴν παρὰ τῷ ἐργοδότη αὐτοῦ ἀπασχόλησιν ἄνευ περαιτέρω προειδοποιήσεως, ἵνα ἀναλάβῃ τὴν νέαν ἀπασχόλησιν :

Νοεῖται ὅτι ὅταν ἐργοδοτούμενος ἀσκήσῃ τὸ δυνάμει τοῦ παρόντος ἐδαφίου δικαίωμα αὐτοῦ, οὗτος ἀπόλλυσι τὸ δικαίωμά του πρὸς πληρωμὴν διὰ τὸ ὑπόλοιπον τῆς περιόδου τῆς προειδοποιήσεως.

Δικαίωμα
του ἔργοδο-
τουμένου δι'
ἀπουσίας
διαρκούσης
τῆς περιόδου
τῆς προειδο-
ποιήσεως.

Διάρκεια
καὶ συνεχὲς
τῆς ἀπα-
σχολήσεως.
Δεύτερος
Πίναξ.

Δικαιώματα
τῶν μερῶν
κατὰ τὴν
διάρκειαν
περιόδου
προειδοποιή-
σεως.

Τρίτος
Πίναξ.

Δικαίωμα
ἀμφοτέρων
τῶν μερῶν
πρὸς ἀμείνον
τερματισμόν.

Δικαίωμα
τοῦ ἔργοδο-
τουμένου εἰς
πληρωμὴν
λόγῳ
πλεονασμοῦ.

Δεύτερος
Πίναξ.

Τέταρτος
Πίναξ.

Πρῶτος
Πίναξ.

12. Ἐργοδοτούμενος εἰς τὸν ὁποῖον ἐδόθη προειδοποίησις ὑπὸ τοῦ ἔργοδότη του δικαιούται εἰς ἀδείας ἀπουσίας ἄνευ ἀπωλείας ἀπολαβῶν κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν συνήθων ἐργασίμων ὥρων, κατόπιν συμφωνίας μετὰ τοῦ ἔργοδότη, μὴ ὑπερβαίνουσας τὰς πέντε ὥρας ἑβδομαδιαίως, ἵνα δυνηθῇ νὰ ἐπιζητήσῃ νέαν ἀπασχόλησιν.

13. Ἡ διάρκεια τῆς περιόδου ἀπασχολήσεως καὶ τὸ ἐὰν ἡ ἀπασχόλησις ὑπῆρξε συνεχῆς ἢ μὴ, ἀποφασίζονται ὡς ἐκτίθεται ἐν τῷ Δευτέρῳ Πίνακι.

14.—(1) Κατὰ τὴν διάρκειαν περιόδου προειδοποιήσεως, τὰ δικαιώματα ἀμφοτέρων τῶν μερῶν διέπονται ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ Τρίτου Πίνακος·

(2) Πᾶς ὄρος ἐν οἰσδήποτε συμβάσει ἢ ἄλλῃ συμφωνίᾳ τείνων νὰ περιορίσῃ τὴν νομικὴν ἐνέργειαν τοῦ παρόντος ἄρθρου εἶναι ἄκυρος.

15. Οὐδὲν τῶν ἐν τῷ παρόντι Μέρει διαλαμβανομένων ἐπηρεάζει τὸ δικαίωμα τοῦ ἔργοδότη ἢ τοῦ ἔργοδοτουμένου νὰ τερματίσῃ τὴν ἀναφορικῶς πρὸς τὴν ἀπασχόλησιν μεταξὺ τῶν σχέσιν ἄνευ προειδοποιήσεως, συνεπεῖα τῆς διαγωγῆς οἰουδήποτε τῶν μερῶν.

Μέρος IV.—ΠΛΕΟΝΑΣΜΟΣ.

16. (1) Ὅταν κατὰ ἢ μετὰ τὴν ὀρισθεῖσαν ἡμέραν ἡ ἀπασχόλησις ἔργοδοτουμένου ἀπασχοληθέντος συνεχῶς ἐπὶ ἑκατὸν τέσσαρας ἑβδομάδας ἢ πλέον ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἔργοδότη τερματίζεται λόγῳ πλεονασμοῦ, ὁ ἔργοδοτούμενος δικαιούται εἰς πληρωμὴν λόγῳ πλεονασμοῦ ἐκ τοῦ Ταμείου :

Νοεῖται ὅτι ὁ Ὑπουργὸς δύναται, διὰ Διατάγματος δημοσιευθησομένου εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Δημοκρατίας, νὰ ἐλαττώσῃ τὸν ὑπὸ τοῦ παρόντος ἐδαφίου καθοριζόμενον ἀριθμὸν ἑβδομάδων συνεχοῦς ἀπασχολήσεως οὕτως ὥστε νὰ ληφθῶσιν ὑπ' ὄψιν τακτικά ἐποχιακά διακυμάνσεις εἰς τὴν ἀπασχόλησιν ἐν οἰσδήποτε ἐπαγγελματι ἢ εἰδικῇ ἐπιχειρήσει.

(2) Ἡ διάρκεια τῆς περιόδου ἀπασχολήσεως καὶ τὸ ἐὰν ἡ ἀπασχόλησις ὑπῆρξε συνεχῆς ἢ μὴ ἀποφασίζονται, διὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ ἐδαφίου (1), συμφώνως πρὸς τὸν Δεύτερον Πίνακα.

(3) Τὸ ποσὸν τῆς πληρωμῆς λόγῳ πλεονασμοῦ ὑπολογίζεται συμφώνως πρὸς τὸν Τέταρτον Πίνακα :

Νοεῖται ὅτι ὅταν, ὡς ἀποτέλεσμα τοῦ πλεονασμοῦ, ἔχη μειωθῆ ἢ κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου ἐνδέχεται νὰ μειωθῇ τὸ κόστος τῆς παραγωγῆς ἢ λειτουργίας τῆς ἐπιχειρήσεως ὡς συνόλου ἢ τοῦ κλάδου τῆς ἐπιχειρήσεως εἰς τὸ ὁποῖον προεκλήθη πλεονασμὸς ἢ θὰ διατηρηθῇ οὐσιωδῶς τὸ αὐτὸ ἢ θὰ ἐπιτευχθῇ ὑψηλότερον ἐπίπεδον παραγωγῆς ἢ κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου ἐνδέχεται νὰ διατηρηθῇ ἢ ἐπιτευχθῇ διὰ μικροτέρου ἀριθμοῦ ἔργοδοτουμένων, τὸ ποσὸν τῆς λόγῳ πλεονασμοῦ πληρωμῆς ὑπολογίζεται ἐν ἀναφορᾷ πρὸς τὸν Πρῶτον Πίνακα, ὡς ἐὰν ἡ πληρωμὴ ἀπετέλει ἀποζημιώσιν ἐπιδικασθεῖσαν εἰς ἔργοδοτούμενον δυνάμει τοῦ ἄρθρου 3 :

Νοεῖται περαιτέρω ὅτι, ὅταν τὸ Διαιτητικὸν Δικαστήριον ἀποφασίσῃ ὅτι ὁ πλεονασμὸς ἐμπίπτει ἐντὸς τῆς προηγουμένης ἐπιφυλάξεως τοῦ παρόντος ἐδαφίου, ἡ περίοδος ἢ ὁποῖα παρέχει τὸ δικαίωμα διὰ πληρωμὴν λόγῳ πλεονασμοῦ εἶναι εἰκοσιεὲς ἑβδομάδες, οὐχὶ δὲ

έκατὸν τέσσαρες ἑβδομάδες ὡς προνοεῖται ὑπὸ τοῦ ἔδαφίου (1) τοῦ παρόντος ἄρθρου.

(4) Ὄταν πλεονάζων ἐργοδοτούμενος συνῆψεν ἔγγραφον συμφωνίαν ἀφορῶσαν εἰς δοκιμαστικὴν περίοδον ὡς προβλέπεται ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 9, ἡ διάρκεια τῆς δοκιμαστικῆς περιόδου ὑποκαθιστᾷ τὴν ἐν τῇ δευτέρᾳ ἐπιφυλάξει τοῦ ἔδαφίου (3) τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀναφερομένην περίοδον τῶν εἰκοσιῆξ ἑβδομάδων.

(5) Ὄταν τὸ Διαιτητικὸν Δικαστήριον ἐπιδικάζῃ πληρωμὴν λόγῳ πλεονασμοῦ δυνάμει τῆς πρώτης ἐπιφυλάξεως τοῦ ἔδαφίου (3) τοῦ παρόντος ἄρθρου ἢ πληρωμὴ εἰς τὸν ἐργοδοτούμενον γίνεται τηρουμένων τῶν διατάξεων τοῦ ἔδαφίου (6) τοῦ ἰδίου ἄρθρου, ὡς ἀκολουθῶς :

(α) ὁ ἐργοδοτούμενος λαμβάνει ἐκ τοῦ Ταμείου τὸ ποσὸν τὸ ὁποῖον οὗτος θὰ ἐλάμβανεν ἐὰν ἡ πληρωμὴ ὑπελογίζετο ἐν ἀναφορᾷ πρὸς τὸν Τέταρτον Πίνακα·

Τέταρτος
Πίναξ.

(β) ἢ τυχὸν διαφορά μετὰ τοῦ ποσοῦ τὸ ὁποῖον ὑπελογίσθη ἐν ἀναφορᾷ πρὸς τὸν Τέταρτον Πίνακα καὶ τοῦ ποσοῦ τὸ ὁποῖον ἐπεδικάσθη ὑπὸ τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου καταβάλλεται ὑπὸ τοῦ ἐργοδότη ἀπ' εὐθείας εἰς τὸν ἐργοδοτούμενον.

(6) Ὄταν τὸ Διαιτητικὸν Δικαστήριον ἐπιδικάζῃ ἀποζημίωσιν εἰς ἐργοδοτούμενον δυνάμει τῆς πρώτης ἐπιφυλάξεως τοῦ ἔδαφίου (3) τοῦ παρόντος ἄρθρου καὶ πρὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀποφάσεως τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου ὁ ἐργοδοτούμενος ἔλαβε παρὰ τοῦ ἐργοδότη του οἰονδήποτε χορήγημα λόγῳ ἀπολύσεως, φιλοδώρημα ἢ ἄλλην πληρωμὴν ποσοῦ διὰ τὸν τερματισμὸν τῆς ἀπασχολήσεώς του, τὸ Διαιτητικὸν Δικαστήριον λαμβάνει ὑπ' ὄψιν τὴν ἐν λόγῳ πληρωμὴν τοῦ ποσοῦ τούτου ὡς ἀκολουθῶς :

(α) ὅταν ἡ πληρωμὴ ἐγένετο ὑπὸ τοῦ ἐργοδότη συνεπεῖα εἰδικῶν διευθετήσεων γενομένων ἵνα καλύψωσιν εἰδικῶς τὸν τερματισμὸν τῆς ἀπασχολήσεως, τότε τὸ καθ' ὑπέρβασιν τοῦ ποσοῦ εἰς τὸ ὁποῖον ὁ ἐργοδοτούμενος δικαιούται δυνάμει τοῦ Τετάρτου Πίνακος τυχὸν ἐπιδικαζόμενον ὑπὸ τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου ποσὸν μειοῦται κατὰ ποσὸν ἴσον πρὸς τὸ σύνολον τοῦ πληρωθέντος ποσοῦ τούτου·

Τέταρτος
Πίναξ.

(β) ὅταν ἡ πληρωμὴ ἐγένετο ὑπὸ τοῦ ἐργοδότη ἐξ οἰουδήποτε ταμείου προνοίας ἢ παρομοίου ταμείου τὸ ὁποῖον ἔχει σκοποὺς ἄλλους ἢ νὰ καλύπτῃ εἰδικὸν τερματισμὸν ἀπασχολήσεως, τότε τὸ καθ' ὑπέρβασιν τοῦ ποσοῦ εἰς τὸ ὁποῖον ὁ ἐργοδοτούμενος δικαιούται δυνάμει τοῦ Τετάρτου Πίνακος τυχὸν ἐπιδικαζόμενον ὑπὸ τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου ποσὸν μειοῦται κατὰ τὸ ἕμισυ τοῦ ποσοῦ κατὰ τὸ ὁποῖον αἱ εἰσφοραὶ τοῦ ἐργοδότη εἰς τὸ ρηθὲν ταμεῖον, ὑπερβαίνουσι τὸ ποσοστὸν τῶν πέντε ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν τοῦ ἡμερομισθίου τοῦ ἐργοδοτούμενου, διαρκούσης τῆς ἀπασχολήσεως αὐτοῦ, περιλαμβανομένου καὶ τοῦ ἡμίσεος παντὸς δεδουλευμένου τόκου ἐπὶ τοῦ ποσοῦ τούτου :

Τέταρτος
Πίναξ.

Νοεῖται ὅτι διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης παραγράφου ὁ ὅρος «ἡμερομισθιον» ἐρμηνεύεται συμφώνως πρὸς τὴν ἐννοίαν αὐτοῦ ἐν σχέσει πρὸς τὸ περὶ οὗ πρόκειται ταμεῖον.

(7) Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον δύναται, διὰ Διατάγματος δημοσιευομένου εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Δημοκρατίας, νὰ αὐξήσῃ τὸν ὑπὸ τοῦ ἔδαφίου (6) τοῦ παρόντος ἄρθρου καθοριζόμενον ἀριθμὸν τῶν πέντε τοῖς ἑκατὸν :

Νοεῖται ὅτι τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον πρὶν ἢ ἐκδώσῃ τοιοῦτο Διάταγμα συμβουλευέται, μέσῳ τοῦ Ὑπουργοῦ, τὸ Ἐργατικὸν Συμβουλευτικὸν Σῶμα.

Ἐπιφύλαξις
ὕφισταμένων
δικαιωμάτων.

17.--(1) "Όταν λόγω πλεονασμοῦ, ὡς οὗτος καθορίζεται ἐν τῷ ἄρθρῳ 18, ἐργοδοτούμενος δικαιούται κατὰ ἢ μετὰ τὴν ὀρισθεῖσαν ἡμέραν εἰς οἰανδήποτε ἄμεσον πληρωμὴν λόγω πλεονασμοῦ, χορηγία λόγω ἀπολύσεως, φιλοδώρημα ἢ οἰανδήποτε ἄλλην πληρωμὴν τοιοῦτου ποσοῦ χορηγουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἀπασχόλησιν του παρ' ἐργοδότη, εἴτε τὸ δικαίωμα τοῦτο ὑφίσταται λόγω ἐθίμου, νόμου, συλλογικῆς συμφωνίας, συμβάσεως εἴτε δι' ἄλλον λόγον, ἐάν τὸ ποσὸν τῆς πληρωμῆς ταύτης ὑπερβαίῃ τὴν πληρωμὴν τὴν ὁποίαν ὁ ἐργοδοτούμενος θὰ ἐλάμβανεν ἐν ἀναφορᾷ πρὸς τὸν Τέταρτον Πίνακα, ὁ ἐργοδοτούμενος λαμβάνει τὸ μεγαλύτερον τῶν δύο ποσῶν :

Τέταρτος
Πίναξ.

Νοεῖται ὅτι κατὰ τὸν ὑπολογισμὸν τοῦ δυνάμει τοῦ παρόντος ἐδαφίου ὀφειλομένου εἰς τὸν ἐργοδοτούμενον ποσοῦ οἰανδήποτε εἰσφορά γενομένη ὑπὸ τοῦ ἐργοδοτουμένου ἔναντι τῆς τῆς τῆς πληρωμῆς λόγω πλεονασμοῦ, χορηγίματος λόγω ἀπολύσεως, φιλοδωρήματος ἢ ἄλλης πληρωμῆς τοιοῦτου ποσοῦ καὶ οἰοσδήποτε τόκος ἐπὶ τῆς εἰσφορᾶς ἀφαιρεῖται.

(2) "Όταν ἐν περιπτώσει πλεονασμοῦ ἐργοδοτούμενος δικαιούται εἰς πληρωμὴν ὡς καθορίζεται ἐν τῷ ἐδαφίῳ (1) τοῦ παρόντος ἄρθρου καὶ ἢ τῆς τῆς πληρωμῆς ἴσους εἰς τὴν πληρωμὴν εἰς τὴν ὁποίαν ὁ ἐργοδοτούμενος δικαιούται δυνάμει τοῦ Τετάρτου Πίνακος ἢ εἶναι μικροτέρα ταύτης, τότε πληρώνονται εἰς τὸν ἐργοδοτούμενον τὰ ἀκόλουθα :

Τέταρτος
Πίναξ.

(α) ὁ ἐργοδοτούμενος λαμβάνει παρὰ τοῦ ἐργοδότη ἢ ἐξ οἰοσδήποτε ταμείου ἢ ἄλλης διευθετήσεως λειτουργούσης διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἐργοδότη τὸ συμφώνως πρὸς τὸ ἐδάφιον (1) τοῦ παρόντος ἄρθρου ὀφειλόμενον ποσόν·

Τέταρτος
Πίναξ.

(β) ἡ διαφορά μεταξὺ τοῦ δυνάμει τοῦ Τετάρτου Πίνακος ὀφειλομένου ποσοῦ καὶ τοῦ δυνάμει τοῦ ἐδαφίου (1) τοῦ παρόντος ἄρθρου ὀφειλομένου ποσοῦ πληρώνεται εἰς τὸν ἐργοδοτούμενον ὑπὸ τοῦ Ταμείου.

Γέταρτος
Πίναξ.

(3) "Όταν ἐργοδοτούμενος δικαιούται δυνάμει τοῦ ἐδαφίου (1) τοῦ παρόντος ἄρθρου εἰς πληρωμὴν μεγαλύτεραν ἐκείνης τὴν ὁποίαν θὰ ἐλάμβανεν ἐν ἀναφορᾷ πρὸς τὸν Τέταρτον Πίνακα, τότε πληρώνονται εἰς τὸν ἐργοδοτούμενον τὰ ἀκόλουθα :

Τέταρτος
Πίναξ.

(α) ὁ ἐργοδοτούμενος λαμβάνει ἐκ τοῦ Ταμείου τὸ ποσὸν τὸ ὁποῖον θὰ ἐλάμβανεν ἐάν ἡ πληρωμὴ του ὑπελογίζετο ἐν ἀναφορᾷ πρὸς τὸν Τέταρτον Πίνακα.

Τέταρτος
Πίναξ.

(β) ἡ διαφορά μεταξὺ τοῦ ἐν ἀναφορᾷ πρὸς τὸν Τέταρτον Πίνακα ὑπολογιζομένου ποσοῦ καὶ τοῦ δυνάμει τοῦ ἐδαφίου (1) τοῦ παρόντος ἄρθρου ὀφειλομένου ποσοῦ πληρώνεται ἀπ' εὐθείας εἰς τὸν ἐργοδοτούμενον ὑπὸ τοῦ ἐργοδότη ἢ ἐξ οἰοσδήποτε ταμείου ἢ ἄλλης διευθετήσεως λειτουργούσης διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἐργοδότη.

Πότε ἐργοδοτούμενος εἶναι πλεονάζων.

18. Διὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ παρόντος Νόμου, ἐργοδοτούμενος εἶναι πλεονάζων ὅταν ἡ ἀπασχόλησίς του ἑτεροματίσθη διὰ λόγους ἄλλους τῶν καθοριζομένων ἐν τῇ πρώτῃ ἐπιφύλαξει τοῦ ἐδαφίου (3) τοῦ ἄρθρου 16—

(α) διότι ὁ ἐργοδότης ἔπαυσεν ἢ προτίθεται νὰ παύσῃ νὰ διεξάγῃ τὴν ἐπιχείρησιν ἐν τῇ ὁποίᾳ ὁ ἐργοδοτούμενος ἀπησχολεῖτο ἢ

(β) διότι ὁ ἐργοδότης ἔπαυσεν ἢ προτίθεται νὰ παύσῃ νὰ διεξάγῃ ἐπιχείρησιν εἰς τὸν τόπον ὅπου ὁ ἐργοδοτούμενος ἀπησχολεῖτο :

Νοεῖται ὅτι τὸ Διαιτητικὸν Δικαστήριον δυνατόν νὰ ἀποφασίσῃ ὅτι ἀλλαγὴ τοῦ τόπου ἀπασχολήσεως δὲν προκαλεῖ

πλεονασμιόν δταν, κατά την γνώμην του Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου, εἶται λογικόν ὡς πρὸς τὸν ἐργοδοτούμενον ὁ ὁποῖος διεκδικεῖ πληρωμὴν λόγῳ πλεονασμοῦ νὰ ἀναμένηται ὅπως ὁ ἐργοδοτούμενος οὗτος συνεχίσῃ τὴν ἀπασχόλησίν του εἰς τὸν νέον τόπον ἀπασχολήσεως ἢ

- (γ) ἔνεκα οἰοδῆποτε τῶν ἀκολουθῶν ἄλλων λόγων σχετιζομένων πρὸς τὴν λειτουργίαν τῆς ἐπιχειρήσεως :
- (i) ἐκσυγχρονισμοῦ, μηχανοποιήσεως ἢ οἰασδῆποτε ἄλλης ἀλλαγῆς εἰς τὰς μεθόδους παραγωγῆς ἢ ὀργανώσεως ἢ ὁποῖα ἐλαττώνει τὸν ἀριθμὸν τῶν ἀναγκαιούτων ἐργοδοτουμένων
 - (ii) ἀλλαγῶν εἰς τὰ προϊόντα ἢ εἰς τὰς μεθόδους παραγωγῆς ἢ εἰς τὰς ἀναγκαιούσας εἰδικότητας τῶν ἐργοδοτουμένων
 - (iii) καταργήσεως τμημάτων
 - (iv) δυσκολιῶν εἰς τὴν τοποθέτησιν προϊόντων εἰς τὴν ἀγορὰν ἢ πιστωτικῶν δυσκολιῶν
 - (v) ἐλλείψεως παραγγελιῶν ἢ πρώτων ὑλῶν
 - (vi) σπάνεως μέσων παραγωγῆς καὶ
 - (vii) περιορισμοῦ τοῦ ὄγκου τῆς ἐργασίας ἢ τῆς ἐπιχειρήσεως.

19.—(1) Ἐργοδοτούμενος δὲν δικαιούται εἰς πληρωμὴν λόγῳ πλεονασμοῦ ἔάν πρὸ τῆς ἡμερομηνίας τοῦ τερματισμοῦ τῆς ἀπασχολήσεως συνεπλήρωσε τὴν ἡλικίαν τῶν ἐξήκοντα πέντε ἐτῶν.

Περιορισμὸς τῆς πληρωμῆς λόγῳ πλεονασμοῦ.

(2) Ὅταν ἐργοδοτούμενος συνεπλήρωσε τὴν ἡλικίαν τῶν ἐξήκοντα τεσσάρων ἐτῶν, οἰασδῆποτε πληρωμὴ λόγῳ πλεονασμοῦ ὀφειλομένη δυνάμει τοῦ παρόντος Νόμου ἐλαττοῦται κατὰ τὸ ἓν δωδέκατον δι' ἕκαστον συμπεπληρωμένον μῆνα κατὰ τὸν ὅποιον ἢ ἡλικία τοῦ ἐργοδοτουμένου ὑπερβαίνει τὰ ἐξήκοντα τέσσαρα ἔτη.

(3) Ὁ Ὑπουργὸς δύναται, διὰ Διατάγματος, δημοσιευομένου εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Δημοκρατίας, νὰ μεταβάλλῃ τὰς ἐν τοῖς ἔδαφιοις (1) καὶ (2) τοῦ παρόντος ἄρθρου καθοριζόμενας ἡλικίας τῶν ἐξήκοντα πέντε καὶ ἐξήκοντα τεσσάρων ἐτῶν :

Νοεῖται ὅτι ὁ Ὑπουργὸς πρὶν ἢ ἐκδώσῃ τοιοῦτο Διάταγμα συμβουλεύεται τὴν Ἐργατικὴν Συμβουλευτικὴν Ἐπιτροπὴν.

20. Ἐργοδοτούμενος δὲν δικαιούται εἰς πληρωμὴν λόγῳ πλεονασμοῦ—

Περιπτώσεις μὴ πληρωμῆς λόγῳ πλεονασμοῦ.

- (α) ἔάν ἀπασχολεῖτο δυνάμει συμβάσεως τακτῆς περιόδου :

Νοεῖται ὅτι, δταν τὸ Διαιτητικὸν Δικαστήριον θεωρῇ ὅτι ἡ τακτὴ περίοδος οἰασδῆποτε συμβάσεως ἢ οἰασδῆποτε σειρὰ συμβάσεων τακτῶν περιόδων δεόν νὰ θεωρηθῶσιν εἴτε κεχωρισμένως εἴτε ἐν συνδυασμῶ ὡς σύμβασις ἀκαθορίστου διαρκείας, τότε ἢ τοιαύτη σύμβασις ἢ ἡ τοιαύτη σειρὰ συμβάσεων θεωρεῖται ὡς μὴ ἀποτελοῦσα σύμβασιν τακτῆς περιόδου διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης παραγράφου ἢ

- (β) ἔάν πρὸ τοῦ τερματισμοῦ τῆς ἀπασχολήσεως ὁ ἐργοδότης προσφέρῃ ἄλλην κατάλληλον ἀπασχόλησιν ἀντ' αὐτῆς ὁ δὲ ἐργοδοτούμενος παραλόγως ἀρνήται τὴν προσφορὰν ταύτην.

- (γ) ἀποκλειστικῶς λόγῳ τερματισμοῦ τῆς συμβάσεως ἀπασχολήσεως συνεπεία ἀλλαγῆς ἐργοδότη, δταν ὁ νέος ἐργοδότης ἀνανεώσῃ τὴν ὕφισταμένην σύμβασιν ἀπασχολήσεως :

Νοεῖται ὅτι τὸ Διαιτητικὸν Δικαστήριον δύναται νὰ χορηγήσῃ πληρωμὴν λόγῳ πλεονασμοῦ δυνάμει τοῦ ἄρθρου 16 τοῦ παρόντος Νόμου, δταν ὁ ἐργοδοτούμενος δυνήθῃ νὰ ἀπο-

δείξει εἴλογον αἰτίαν, τὴν ὁποῖαν τὸ Δικαιτητικὸν Δικαστήριον ἤθελε θεωρήσει ἱκανοποιητικὴν, διὰ τὴν μὴ ἀποδοχὴν τῆς προσφορᾶς ἀνανεώσεως τῆς συμβάσεως ἀπασχολήσεως ὑπὸ τοῦ νέου ἐργοδότη.

Προειδοποιή-
σις πλεονα-
σμοῦ εἰς τὸν
Ἰπουργόν.

21.—(1) Ὁ ἐργοδότης κοινοποιεῖ εἰς τὸν Ἰπουργὸν οἰονδήποτε προβλεπόμενον πλεονασμὸν διὰ προειδοποιήσεως τόσον ἐγκαίρου ὅσον εἶναι πρακτικῶς δυνατόν.

(2) Ἡ τοιαύτη κοινοποίησις εἶναι ἐν τῷ καθωρισμένῳ τύπῳ καὶ περιλαμβάνει—

(α) τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐργοδοτουμένων οἱ ὅποιοι πιθανῶς νὰ καταστῶσι πλεονάζοντες·

(β) τὸν ἐπηρεαζόμενον κλάδον ἢ κλάδους τῆς ἐπιχειρήσεως·

(γ) τὰ ἐπαγγέλματα καὶ, ὅπου εἶναι δυνατόν, τὰ ὀνόματα καὶ τὰς οἰκογενειακὰς ὑποχρεώσεις τῶν ἐπηρεασθσομένων ἐργοδοτουμένων· καὶ

(δ) τοὺς λόγους τοῦ πλεονασμοῦ.

Δικαίωμα
πλεονάζον-
των ἐργοδο-
τουμένων
εἰς ἐπανα-
πρόσληψιν.

22. Ὄταν ἐργοδότης ὁ ὁποῖος ἐκήρυξεν ἐργοδοτουμένους ὡς πλεονάζοντας ἐπιθυμῇ, ἐντὸς ὀκτώ μηνῶν ἀφ' ὅτου προέκυψεν ὁ πλεονασμὸς, νὰ ἐπαναυξήσῃ τὴν ἐργατικὴν του δύναμιν, τοῦ αὐτοῦ τύπου ἢ τῆς αὐτῆς εἰδικότητος, οὗτος δίδει προτεραιότητα κατὰ τὴν πρόσληψιν εἰς τοὺς ἐπηρεασθέντας ἐκ τοῦ πλεονασμοῦ ἐργοδοτουμένους, λαμβανομένων ὅμως ὑπ' ὄψιν τῶν ἀναγκῶν λειτουργίας τῆς ἐπιχειρήσεως.

Ἐπιφύλαξις.

23. Οὐδὲν τῶν ἐν τῷ παρόντι μέρει διαλαμβανομένων ἐρμηνεύεται ὡς περιορίζον τὸ δικαίωμα τοῦ ἐργοδότη ὅπως ἀποφασίξῃ περὶ τοῦ μεγέθους τῆς ἐν τῇ ἐπιχειρήσει του ἐργατικῆς δυνάμεως ἢ περὶ τῆς εἰσαγωγῆς νέων τεχνικῶν ἢ ἄλλων μεθόδων.

Καθίδρουσις
Ταμείου διὰ
πλεονάζον
προσωπικόν.

24.—(1) Τὸ Ἰπουργικὸν Συμβούλιον καθιδρύει Ταμεῖον διὰ πλεονάζον προσωπικόν.

(2) Τὸ Ταμεῖον κέκτηται νομικὴν προσωπικότητα καὶ τὴν ἱκανότητα νὰ συμβάλληται, νὰ παρίσταται ἐπὶ δικαστηρίου ὡς ἐνάγον ἢ ἐναγόμενον καὶ νὰ προβαίνει εἰς πᾶσαν ἐνέργειαν ἀναγκαίαν διὰ τὴν λειτουργίαν του.

Εἰδικώτερον καὶ ἄνευ ἐπηρεασμοῦ τῆς γενικότητος τῶν προηγουμένων, τὸ Ταμεῖον κέκτηται τὴν ἱκανότητα νὰ ὑποβάλλῃ αἰτήσεις εἰς τὸ Δικαιτητικὸν Δικαστήριον καὶ νὰ τυγχάνῃ ἀκροάσεως ὑπ' αὐτοῦ.

Ἐξουσία τοῦ
Ἰπουργικοῦ
Συμβουλίου
πρὸς ἔκδοσιν
Κανονισμῶν
διὰ τὴν
διοίκησιν
τοῦ Ταμείου.

25.—(1) Τὸ Ἰπουργικὸν Συμβούλιον ἐκδίδει Κανονισμοὺς διὰ τὴν ρύθμισιν καὶ τὴν διοίκησιν τοῦ Ταμείου. Τὸ Ταμεῖον ἐνεργεῖ πᾶσας τὰς πράξεις αὐτοῦ συμφώνως πρὸς τοὺς κανονισμοὺς :

(2) Οἱ κανονισμοὶ δύνανται νὰ καθορίζωσι, μεταξύ ἄλλων :

(α) τὸν τρόπον κατὰ τὸν ὁποῖον καταβολαὶ εἰς τὸ Ταμεῖον θὰ γίνωνται καὶ θὰ εἰσπράττωνται·

(β) τὸ ποσὸν τῆς ὑπὸ τοῦ ἐργοδότη καταβλητέας εἰσφορᾶς δι' ἕκαστον ἐργοδοτούμενον·

(γ) τὸν τρόπον κατὰ τὸν ὁποῖον πληρωμὴ λόγῳ πλεονασμοῦ θὰ καταβάλληται εἰς τὸν ἐργοδοτούμενον·

(δ) ποινὰς δι' ἀδικήματα ἐν σχέσει πρὸς τὴν εἰσπραξιν εἰσφορῶν εἰς τὸ Ταμεῖον καὶ τὴν πληρωμὴν ὠφελήματος ἐξ αὐτοῦ, φυλακίσεως μὴ ὑπερβαίνουσης τοὺς ἑξ ἡμῶνας ἢ προστίμου μὴ ὑπερβαίνοντος τὰς διακοσίας λίρας ἢ ἀμφοτέρας τὰς ποινὰς ταύτας·

- (ε) διὰ τὴν ἴδρυσιν Διοικητικοῦ Συμβουλίου πρὸς διαχειρίσιν τοῦ Ταμείου καὶ τῆς ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἀκολουθητέας διαδικασίας πρὸς ἀσκήσιν τῶν λειτουργιῶν αὐτοῦ·
- (στ) διὰ τὴν ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἐπένδυσιν χρημάτων καταβληθέντων εἰς τὸ Ταμεῖον συμφώνως πρὸς τὰς ὁδηγίας τὰς ὁποίας ἤθελεν, ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρόν, δώσει ὁ Ὑπουργὸς Οἰκονομικῶν·
- (ζ) διὰ τὴν παροχὴν διευκολύνσεων πρὸς ἐπανεκπαίδευσιν πλεοναζόντων ἐργοδοτούμενων οἱ ὅποιοι χρηματοδοτοῦνται ἐν ὄλῳ ἢ ἐν μέρει ὑπὸ τοῦ Ταμείου·
- (η) πᾶν ὅ,τι δυνάμει τοῦ παρόντος Νόμου χρήζει ἢ εἶναι ἐπιδεκτικὸν καθορισμοῦ·
- (θ) γενικῶς διὰ τὴν καλυτέραν πραγμάτων τῶν σκοπῶν τοῦ Ταμείου.
- (3) Πρὶν ἢ ἐκδώσῃ τοὺς Κανονισμοὺς ἢ οἰασδήποτε τροποποιήσεις αὐτῶν, τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον συμβουλευέται, διὰ τοῦ Ὑπουργοῦ, τὸ Ἐργατικὸν Συμβουλευτικὸν Σῶμα καὶ τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.
- (4) Κανονισμοὶ ἐκδιδόμενοι ἐπὶ τῇ θάσει τοῦ παρόντος ἄρθρου κατατίθενται εἰς τὴν Βουλὴν τῶν Ἀντιπροσώπων. Ἐὰν μετὰ πάροδον τριάκοντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς τοιαύτης καταθέσεως ἢ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων δι' ἀποφάσεως αὐτῆς δὲν τροποποιήσῃ ἢ ἀκυρώσῃ τοὺς οὕτω κατατεθέντας Κανονισμοὺς ἐν ὄλῳ ἢ ἐν μέρει τότε οὗτοι ἀμέσως μετὰ τὴν πάροδον τῆς ὡς ἄνω προθεσμίας δημοσιεύονται ἐν τῇ ἐπισήμῳ ἐφημερίδι τῆς Δημοκρατίας καὶ τίθενται ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς τοιαύτης δημοσιεύσεως. Ἐν περιπτώσει τροποποιήσεως τούτων ἐν ὄλῳ ἢ ἐν μέρει ὑπὸ τῆς Βουλῆς τῶν Ἀντιπροσώπων οὗτοι δημοσιεύονται ἐν τῇ ἐπισήμῳ ἐφημερίδι τῆς Δημοκρατίας ὡς ἤθελον οὕτω τροποποιηθῆ ὑπ' αὐτῆς καὶ τίθενται ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς τοιαύτης δημοσιεύσεως.

26. Τὸ Ταμεῖον ἐξαιρεῖται—

- (α) τῆς πληρωμῆς, δυνάμει παντὸς περὶ Τελωνείων Νόμου ἐκάστοτε ἐν ἰσχύϊ, οἰωνδήποτε φόρων ἢ δασμῶν ἐπὶ μηχανημάτων, περιλαμβανομένων τμημάτων καὶ ἐξαρτημάτων αὐτῶν, συσκευῶν, ὀχημάτων, ὀργάνων, ἐργαλείων, ἐφοδίων καὶ ὑλικῶν παντὸς εἴδους εἰσαγομένων πρὸς χρῆσιν τοῦ Ταμείου καὶ μὴ προοριζομένων πρὸς πώλησιν εἰς τὸ κοινόν·
- (β) τῆς πληρωμῆς τελῶν χαρτοσήμων δυνάμει παντὸς Νόμου ἐκάστοτε ἐν ἰσχύϊ ἀφορῶντος εἰς τέλη χαρτοσήμου.

*Ἐξαιρέσεις τοῦ Ταμείου ἐκ φορολογίας καὶ τελῶν χαρτοσήμων.

Μέρος V.—ΚΥΡΩΣΕΙΣ.

27.—(1) Πᾶν πρόσωπον τὸ ὅποιον—

- (α) ἐν γνώσει του ἢ ἀμελῶς ὑποβάλλει οἰωνδήποτε ἀπαίτησιν διὰ πληρωμὴν ἐκ τοῦ Ταμείου ὅταν τοιαύτη ἀπαίτησις εἶναι ψευδῆς ὡς πρὸς οἰωνδήποτε οὐσιῶδες στοιχεῖον αὐτῆς, ἢ
- (β) ἐν γνώσει του ἢ ἀμελῶς κάμνει προφορικῶς ἢ ἐγγράφως οἰωνδήποτε ψευδῆ θεβαίωσιν ἐν σχέσει πρὸς τοιαύτην ἀπαίτησιν ἢ
- (γ) παρουσιάζει πρὸς ἐξέτασιν, ἐν σχέσει πρὸς οἰωνδήποτε τοιαύτην ἀπαίτησιν, οἰωνδήποτε ἔγγραφον τὸ ὅποιον γνωρίζει ὅτι ἔχει ἐσκεμμένως παραποιηθῆ,
- εἶναι ἔνοχον ἀδικήματος καὶ ἐν περιπτώσει καταδίκης ὑπόκειται εἰς χρηματικὴν ποινὴν μὴ ὑπερβαίνουσαν τὰς διακοσίας λίρας ἢ εἰς φυλάκισιν μὴ ὑπερβαίνουσαν τοὺς ἑξὲς μῆνας ἢ εἰς ἀμφοτέρας τὰς ποινὰς ταύτας.

*Ἀδικήματα.

(2) Πάν πρόσωπον τὸ ὁποῖον ἐν γνώσει του ἢ ἀμελῶς ὑποβοηθεῖ οἰονδήποτε πρόσωπον ὅπως διαπράξει ἢ ἀποπειραθῆ νὰ διαπράξει οἰονδήποτε τῶν ἐν τῷ ἐδαφίῳ (1) ὀριζομένων ἀδικημάτων εἶναι ἔνοχον ἀδικήματος καὶ ἐν περιπτώσει καταδίκης ὑπόκειται εἰς χρηματικὴν ποινὴν μὴ ὑπερβαίνουσαν τὰς διακοσίας λίρας ἢ εἰς φυλάκισιν μὴ ὑπερβαίνουσαν τοὺς ἕξ μῆνας ἢ εἰς ἀμφοτέρας τὰς ποινὰς ταύτας.

*Αδίκημα
ὑπὸ ἐργοδό-
του ἐν σχέσει
πρὸς πιστο-
ποιητικόν.

28.—(1) Ἐργοδότης ἀρνούμενος νὰ χορηγήσῃ τὸ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 8 ὀριζόμενον πιστοποιητικόν, ἀφοῦ τοῦτο ἔχει ζητηθῆ ἐγγράφως ὑπὸ ἐργοδοτουμένου τινός, εἶναι ἔνοχος ἀδικήματος καὶ ἐν περιπτώσει καταδίκης ὑπόκειται εἰς χρηματικὴν ποινὴν μὴ ὑπερβαίνουσαν τὰς πενήκοντα λίρας.

(2) Ἐργοδότης περιλαμβάνων ὀτιδήποτε δυσμενὲς πρὸς τὸν ἐργοδοτούμενον εἰς πιστοποιητικόν ἐκδιδόμενον συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 8 εἶναι ἔνοχος ἀδικήματος καὶ ἐν περιπτώσει καταδίκης ὑπόκειται εἰς χρηματικὴν ποινὴν μὴ ὑπερβαίνουσαν τὰς πενήκοντα λίρας.

*Αδίκημα
ὑπὸ ἐργοδό-
του ἐν σχέσει
πρὸς προτι-
θέμενον
πλεονασμόν.

29.—(1) Ἐργοδότης παραλείπων, ἀνευ εὐλόγου αἰτίας, νὰ κοινοποιήσῃ εἰς τὸν Ὑπουργὸν προτιθέμενον πλεονασμόν, ὡς ἀπαιτεῖται ὑπὸ τοῦ ἐδαφίου (1) τοῦ ἄρθρου 21, εἶναι ἔνοχος ἀδικήματος καὶ ἐν περιπτώσει καταδίκης ὑπόκειται εἰς χρηματικὴν ποινὴν μὴ ὑπερβαίνουσαν τὰς πενήκοντα λίρας.

(2) Ἐργοδότης ὁ ὁποῖος, ὅταν δίδῃ κοινοποιήσῃ εἰς τὸν Ὑπουργὸν δυνάμει τοῦ ἐδαφίου (1) τοῦ ἄρθρου 21, παραλείπει, ἀνευ εὐλόγου αἰτίας, νὰ παράσχῃ τὰ ὑπὸ τοῦ ἐδαφίου (2) τοῦ ρηθέντος ἄρθρου καθοριζόμενα στοιχεῖα εἶναι ἔνοχος ἀδικήματος καὶ ἐν περιπτώσει καταδίκης ὑπόκειται εἰς χρηματικὴν ποινὴν μὴ ὑπερβαίνουσαν τὰς πενήκοντα λίρας.

Μέρος VI.—ΔΙΑΦΟΡΑΙ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΝΟΜΟΥ.

Παροχὴ
δικαιοδοσίας
εἰς τὸ Διαι-
τητικὸν Δι-
καστήριον.

30.—(1) Πᾶσαι αἱ ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος Νόμου ἐγειρόμεναι διαφοραὶ ἢ συμπληρωματικὰ θέματα ἀποφασίζονται ὑπὸ τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου.

(2) Οὐδὲν τῶν ἐν τῷ παρόντι ἄρθρῳ ἐρμηνεύεται ὡς θίγον τὸ δικαίωμα οἰουδήποτε προσώπου ὅπως ἄρξηται δικαστικῆς ἐνεργείας εἰς τὰ πολιτικὰ δικαστήρια ἀναφορικῶς πρὸς τερματισμὸν ἀπασχολήσεως :

Νοεῖται ὅτι ὅταν οἰονδήποτε πρόσωπον ἄρξηται τοιαύτης δικαστικῆς ἐνεργείας, τὸ πρόσωπον τοῦτο δὲν δικαιούται νὰ ὑποβάλλῃ αἴτησιν εἰς Διαιτητικὸν Δικαστήριον δυνάμει τοῦ παρόντος ἢ οἰουδήποτε ἄρθρου τοῦ παρόντος Νόμου.

(3) Τὸ Διαιτητικὸν Δικαστήριον κέκτηται τὸ δικαίωμα ὅπως, κατὰ τὴν κρίσιν τοῦ Προέδρου αὐτοῦ, ἐπιληφθῆ ἐκ νέου ὑποθέσεως τινος ἢ ἀναθεωρήσῃ οἰανδήποτε ἀπόφασιν ἐπὶ οἰασδήποτε πληρωμῆς γενομένης ὑπὸ τοῦ Ταμείου κατὰ πάντα χρόνον, ἐὰν τοῦτο θεωρηθῆ ὑπὸ τοῦ Προέδρου ὡς ὀρθὸν καὶ δίκαιον.

31.—(1) Ἀπόφασις τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου ἐπιδικάζουσα οἰονδήποτε ποσὸν ἐκτελεῖται κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον ὡς ἀπόφασις πολιτικοῦ Δικαστηρίου.

(2) Ποσὸν ἐπιδικασθὲν ὑπὸ τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου περιλαμβάνεται μεταξὺ τῶν χρεῶν τὰ ὁποῖα—

(α) δυνάμει τοῦ ἄρθρου 30 τοῦ περὶ Πτωχεύσεως Νόμου, κατὰ τὴν διανομὴν τῆς ἰδιοκτησίας ἢ τοῦ ἐνεργητικοῦ πτωχεύσαντος δέον νὰ πληρωθῶσι κατὰ προτεραιότητα ἐναντι πάντων τῶν ἄλλων χρεῶν καὶ

Εἰσπραξις
ποσῶν ἐπι-
δικασθέντων
ὑπὸ τοῦ Διαι-
τητικοῦ Δι-
καστηρίου.

Κεφ. 5.

(6) δυνάμει τοῦ ἄρθρου 300 τοῦ περὶ Ἑταιρειῶν Νόμου, κατὰ Κεφ. 113.
τὴν ἐκκαθάρισιν ἑταιρείας δέον νὰ πληρωθῶσι κατὰ προτε-
ραιότητα ἔναντι πάντων τῶν ἄλλων χρεῶν,

ὅταν υποβληθῇ αἴτησις εἰς τὸ Διαιτητικὸν Δικαστήριον εἰς μὲν τὴν
περίπτωσιν (α) πρὸ τῆς ἡμερομηνίας τοῦ Διατάγματος Παραλή-
ψεως εἰς δὲ τὴν περίπτωσιν (β) πρὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἐνάρξεως
τῆς ἐκκαθάρισεως τῆς ἑταιρείας.

(3) Ὅταν κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἐπιδικάσεως ὑπὸ τοῦ Διαιτητικοῦ
Δικαστηρίου, ἔχη ἀρχίσει διαδικασία ἀναφορικῶς πρὸς τὸν ἐργοδό- Κεφ. 5.
την δυνάμει τοῦ περὶ Πτωχεύσεως Νόμου ἢ τοῦ Μέρους V τοῦ περὶ Κεφ. 113.
Ἑταιρειῶν Νόμου ὁ ἐργοδοτούμενος πρὸς τὸν ὁποῖον ἐγένετο ἡ ἐπι-
δίκασις εἰσπράττει ὀλόκληρον τὸ ἐπιδικασθὲν ποσὸν ἐκ τοῦ Ταμείου.
Τὰ δικαιώματα τοῦ ἐργοδοτουμένου ἀναφορικῶς πρὸς πᾶσαν ἐπιδι-
κασθεῖσαν πληρωμὴν καταβλητέαν ἀπ' εὐθείας ὑπὸ τοῦ ἐργοδότου
μεταβιβάζονται εἰς τὸ Ταμεῖον.

32. Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος Νόμου ἀρχεται εἰς ἡμέραν ὀρισθησο- *Ἡμερομηνία
μένην διὰ γνωστοποιήσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου δημοσιευο- ἐνάρξεως
μένης εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Δημοκρατίας. ἰσχύος.

ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΞ

(Ἄρθρον 3 καὶ Ἄρθρον 16)

1. Πᾶσα ἀποζημίωσις ἐπιδικαζομένη εἰς ἐργοδοτούμενον ὑπὸ τοῦ
Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου δυνάμει τοῦ ἄρθρου 3 ὑπολογίζεται ὡς
ἐκτίθεται εἰς τὸν παρόντα Πίνακα.

2. Ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει ἡ ἀποζημίωσις θὰ εἶναι μικροτέρα τοῦ
ποσοῦ τὸ ὁποῖον ὁ ἐργοδοτούμενος θὰ ἐλάμβανεν ἐάν εἶχε κηρυχθῆ
ὑπὸ τοῦ ἐργοδότου του ὡς πλεονάζων καὶ ἐδικοιοῦτο εἰς πληρωμὴν
λόγῳ πλεονασμοῦ δυνάμει τοῦ Μέρους IV, ὡς αὕτη ὑπολογίζεται
δυνάμει τοῦ Τετάρτου Πίνακος.

3. Ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει ἡ ἀποζημίωσις θὰ ὑπερβαίῃ τὰ ἡμερο-
μίσθια ἐνὸς ἔτους.

4. Πλὴν ὡς προνοεῖται ὑπὸ τῶν παραγράφων 2 καὶ 3 τοῦ παρόντος
Πίνακος, τὸ Διαιτητικὸν Δικαστήριον ἔχει ἀπόλυτον διακριτικὴν
ἐξουσίαν ὡς πρὸς τὸ ὑπ' αὐτοῦ ἐπιδικασθησόμενον ποσόν. Κατὰ
τὸν ὑπολογισμὸν ὅμως τοῦ ἐπιδικασθησομένου τούτου ποσοῦ, τὸ Διαι-
τητικὸν Δικαστήριον δέον νὰ λάβῃ ὑπ' ὄψιν του, μεταξὺ ἄλλων, τὰ
ἑξῆς :

- (α) τὰ ἡμερομίσθια καὶ πάσας τὰς ἄλλας ἀπολαβὰς τοῦ ἐργο-
δοτουμένου·
- (β) τὴν διάρκειαν τῆς ὑπηρεσίας τοῦ ἐργοδοτουμένου·
- (γ) τὴν ἀπώλειαν προοπτικῆς σταδιοδρομίας τοῦ ἐργοδοτου-
μένου·
- (δ) τὰς πραγματικὰς συνθήκας τοῦ τερματισμοῦ τῶν ὑπηρεσιῶν
τοῦ ἐργοδοτουμένου·
- (ε) τὴν ἡλικίαν τοῦ ἐργοδοτουμένου.

ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΠΙΝΑΞ

(Ἄρθρον 13 καὶ Ἄρθρον 16)

Μέρος I.

ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ

- 1.—(1) Ἡ περίοδος ἀπασχολήσεως ὑπολογίζεται εἰς ἑβδομάδας.
 (2) Κατὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῆς περιόδου ἀπασχολήσεως λογίζονται αἱ ἀκόλουθοι ἑβδομάδες :
- (α) ἑβδομάς κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ ἐργοδοτούμενος εἰργάσθη ἐπὶ 28 ἢ πλείονας ὥρας·
 - (β) ἑβδομάς κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ ἐργοδοτούμενος ἦτο—
 - (i) ἀνίκανος πρὸς ἐργασίαν λόγῳ ἀσθενείας, θλάβης, τοκετοῦ ἢ νόσου·
 - (ii) ἀπὼν ἐκ τῆς ἐργασίας του λόγῳ προσωρινῆς διακοπῆς ἐργασιῶν·
 - (iii) ἀπὼν ἐκ τῆς ἐργασίας του ὑπὸ τοιαύτας συνθήκας ὥστε δυνάμει διευθετήσεως ἢ ἐθίμου ἢ νόμου ἢ σχέσις ἐργοδότη καὶ ἐργοδοτουμένου θεωρεῖται ὑπὸ τοῦ Δικαιτητικοῦ Δικαστηρίου ὡς συνεχιζομένη·
 - (iv) ἀπὼν ἐκ τῆς ἐργασίας του πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος Νόμου λόγῳ ἐργατικῆς διαφορᾶς.

2. Ὄταν κατὰ ἢ μετὰ τὴν ὀρισθεῖσαν ἡμέραν ὁ ἐργοδοτούμενος ἀπουσιάσῃ ἐκ τῆς ἐργασίας του καθ' οἰανδήποτε ἑβδομάδα λόγῳ ἐργατικῆς διαφορᾶς, τότε ἡ ἑβδομάς αὕτη δὲν λογίζεται κατὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῆς περιόδου ἀπασχολήσεως.

3. Αἱ προηγούμεναι διατάξεις τοῦ παρόντος Πίνακος ἐφαρμόζονται μόνον εἰς ἀπασχόλησιν παρὰ τῷ αὐτῷ ἐργοδότη :

Νοεῖται ὅτι ὅταν ἡ ἐπιχειρήσις ἐργοδότη τινὸς μεταβιβάσῃται ὡς ἔχει εἰς ἕτερον ἐργοδότην, τότε αἱ ἑβδομάδες ἀπασχολήσεως παρὰ τῷ πρώτῳ ἐργοδότη λογίζονται κατὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῆς περιόδου ἀπασχολήσεως παρὰ τῷ δευτέρῳ ἐργοδότη.

Μέρος II.

ΤΟ ΣΥΝΕΧΕΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ

4. Τὸ συνεχές ἀπασχολήσεως δὲν διακόπτεται λόγῳ οἰουδήποτε τῶν ἀκολουθῶν :
- (α) ἀπουσίας ἐκ τῆς ἐργασίας ὀφειλομένης εἰς ὑπηρεσίαν εἰς τὰς ἐνόπλους δυνάμεις τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας·
 - (β) ἀπουσίας ἐκ τῆς ἐργασίας ὀφειλομένης εἰς ἐργατικὴν διαφοράν·
 - (γ) ἀλλαγῆς ἐργοδότη ὡς ἐκτίθεται ἐν τῇ ἐπιφυλάξει τῆς παραγράφου 3 τοῦ παρόντος Πίνακος·
 - (δ) ἀπουσίας ἐκ τῆς ἐργασίας λόγῳ ἀσθενείας, θλάβης, τοκετοῦ ἢ νόσου·
 - (ε) ἀπουσίας ἐκ τῆς ἐργασίας λόγῳ προσωρινῆς διακοπῆς ἐργασιῶν·
 - (στ) ἀπουσίας ἐκ τῆς ἐργασίας ὑπὸ τοιαύτας συνθήκας ὥστε δυνάμει διευθετήσεως ἢ ἐθίμου ἢ νόμου ἢ σχέσις ἐργοδότη καὶ ἐργοδοτουμένου θεωρεῖται ὑπὸ τοῦ Δικαιτητικοῦ Δικαστηρίου ὡς συνεχιζομένη·
 - (ζ) ἀπουσίας ἐκ τῆς ἐργασίας ἐπ' ἀδείᾳ μετὰ ἢ ἄνευ ἀπολαθῶν·
 - (η) ἀπουσίας ἐκ τῆς ἐργασίας ὀφειλομένης εἰς ἀνωτέραν βίαν, πολεμικὴν ἐνέργειαν, πολιτικὴν ἐξέγερσιν ἢ θεομηνίαν.

ΤΡΙΤΟΣ ΠΙΝΑΞ

("Αρθρον 11 και "Αρθρον 14)

ΠΛΗΡΩΜΑΙ ΕΙΣ ΤΑΣ ΟΠΟΙΑΣ Ο ΕΡΓΟΔΟΤΟΥΜΕΝΟΣ
ΔΙΚΑΙΟΥΤΑΙ ΔΙΑΡΚΟΥΣΗΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ
ΤΗΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΣ

1. "Όταν ο εργοδοτούμενος εργάζεται αντι ώρισμένου ημερομισθίου δικαιούται εις τὸ ώρισμένον τούτο ημερομισθιον διαρκούσης τῆς περιόδου τῆς προειδοποιήσεως, ἐκτὸς ἐάν ἄλλως προβλέπεται δυνάμει τοῦ παρόντος Πίνακος.

2. "Όταν ἡ ἀμοιβὴ τοῦ εργοδοτουμένου βασίζεται ἐπὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ὥρων τὰς ὁποίας εργάζεται καὶ δὲν ποικίλλει ἀναλόγως τοῦ ποσοῦ τῆς ἐκτελουμένης εργασίας, ὁ εργοδοτούμενος πληρώνεται διὰ τὸν ἀριθμὸν τῶν ὥρων τὰς ὁποίας εἰργάσθη διαρκούσης τῆς περιόδου τῆς προειδοποιήσεως.

3.—(1) "Όταν εργοδοτούμενος ὁ ὁποῖος καλύπτεται ὑπὸ τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 1 ἀνωτέρω εἶναι—

- (α) ἔτοιμος καὶ πρόθυμος νὰ εργασθῆ ἄλλὰ δὲν παρέχεται εἰς αὐτὸν ἐργασία ὑπὸ τοῦ εργοδότη· ἢ
- (β) ἀνίκανος πρὸς ἐργασίαν λόγῳ ἀσθενείας, θλάθης, τοκετοῦ ἢ νόσου·
- (γ) ἀπὼν ἐπ' ἀδείᾳ,

λαμβάνει τότε τὴν ὑπὸ τῆς ρηθείσης παραγράφου 1 καθοριζομένην ἀμοιβήν.

(2) "Όταν εργοδοτούμενος ὁ ὁποῖος καλύπτεται ὑπὸ τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 2 ἀνωτέρω εἶναι—

- (α) ἔτοιμος καὶ πρόθυμος νὰ εργασθῆ ἄλλὰ δὲν παρέχεται εἰς αὐτὸν ἐργασία ὑπὸ τοῦ εργοδότη· ἢ
- (β) ἀνίκανος πρὸς ἐργασίαν λόγῳ ἀσθενείας, θλάθης, τοκετοῦ ἢ νόσου·
- (γ) ἀπὼν ἐπ' ἀδείᾳ,

τότε ὁ εργοδότης καταβάλλει εἰς τὸν εργοδοτούμενον δι' ἑκάστην ἑβδομάδα τῆς περιόδου τῆς προειδοποιήσεως οὐχὶ ὀλιγώτερον τοῦ μέσου ὅρου τῶν ἑβδομαδιαίων ημερομισθίων του κατὰ τὰς τελευταίας δώδεκα πλήρεις ἑβδομάδας προτοῦ δοθῆ ἢ προειδοποιήσις :

Νοεῖται ὅτι οὐδεμία ἑβδομάς λογίζεται ὡς πλήρης ἑβδομάς πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἐκτὸς ἐάν ὁ εργοδοτούμενος εἰργάσθη ἐπὶ 28 τοῦλάχιστον ὥρας κατὰ τὴν ἑβδομάδα ταύτην.

(3) Πᾶσα πληρωμὴ γενομένη εἰς τὸν εργοδοτούμενον ὑπὸ τοῦ εργοδότη ὑπὸ μορφήν πληρωμῆς λόγῳ ἀσθενείας λογίζεται ἐναντι τῆς δυνάμει τῆς παραγράφου ταύτης ὑποχρέωσεως τοῦ εργοδότη.

4. "Όταν ὁ εργοδοτούμενος πληρώνηται ἐπὶ ὠριαίας θάσεως, ἢ πληρωμὴ του κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς περιόδου τῆς προειδοποιήσεως δὲν εἶναι ὀλιγώτερα τῆς πληρωμῆς διὰ τὸν ἀριθμὸν τῶν ὥρων τὰς ὁποίας εἰργάσθη διαρκούσης τῆς περιόδου τῆς προειδοποιήσεως ἐπὶ τῇ θάσει τοῦ μέσου ὅρου ὠριαίας ἀμοιβῆς κατὰ τὰς τέσσαρας τελευταίας πλήρεις ἑβδομάδας προτοῦ δοθῆ ἢ προειδοποιήσις :

Νοεῖται ὅτι οὐδεμία ἑβδομάς λογίζεται ὡς πλήρης ἑβδομάς πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἐκτὸς ἐάν ὁ εργοδοτούμενος εἰργάσθη ἐπὶ 28 τοῦλάχιστον ὥρας κατὰ τὴν ἑβδομάδα ταύτην.

5. "Όταν ὁ εργοδοτούμενος δὲν ἔχει καθωρισμένον ημερομισθιον ἢ μισθὸν καὶ ὅταν δὲν πληρώνεται ἐπὶ ὠριαίας θάσεως ἀνευ συσχετισμοῦ πρὸς τὸ ποσὸν τῆς γενομένης εργασίας, τότε ὁ εργοδοτού-

μενος δικαιούται εις πληρωμήν διαρκούσης τῆς περιόδου τῆς προειδοποιήσεως ὡς ἀκολουθῶς :

- (α) δι' ἐκάστην ἑβδομάδα τοῦ χρονικοῦ διαστήματος τῆς προειδοποιήσεως ὁ ἐργοδότης πληρώνει τὸν ἐργοδοτούμενον οὐχὶ ὀλιγώτερον τοῦ μέσου ὅρου τῶν ἑβδομαδιαίων ἡμερομισθίων του κατὰ τὰς τελευταίας δώδεκα πλήρεις ἑβδομάδας προτοῦ δοθῆ ἢ προειδοποιήσῃς :

Νοεῖται ὅτι οὐδεμία ἑβδομάς λογίζεται ὡς πλήρης ἑβδομάς πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἐκτὸς ἐὰν ὁ ἐργοδοτούμενος εἰργάσθῃ ἐπὶ 28 τοῦλάχιστον ὥρας κατὰ τὴν ἑβδομάδα ταύτην·

- (β) ἢ δυνάμει τῆς ὑποπαραγράφου (α) ἀνωτέρω ὑποχρέωσις τοῦ ἐργοδότη εἶναι ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι ὁ ἐργοδοτούμενος εἶναι ἔτοιμος καὶ πρόθυμος νὰ ἐκτελέσῃ ἐργασίαν εὐλόγου φύσεως ἵνα κερδίξῃ ἀμοιβὴν πρὸς τὸ ἐν τῇ παραγράφῳ (α) ἀνωτέρω ὀριζόμενον ποσόν :

Νοεῖται ὅτι ὁ ἐργοδότης ὑποχρεοῦται νὰ πληρῶνῃ τὸν ἐργοδοτούμενον ὡς καθορίζεται ἐν τῇ παρούσῃ παραγράφῳ ἐὰν ὁ ἐργοδοτούμενος εἶναι—

(i) ἀπὼν ἐκ τῆς ἐργασίας του λόγῳ ἀσθενείας, τεκνογονίας, θλάθης, τοκετοῦ ἢ νόσου·

(ii) ἀπὼν ἐπ' ἀδείᾳ·

- (γ) οἰαδήποτε πληρωμὴ λόγῳ ἀσθενείας καταβαλλομένη ὑπὸ τοῦ ἐργοδότη λογίζεται ἔναντι τῆς δυνάμει τῆς ὑποπαραγράφου (β) ἀνωτέρω ὑποχρέωσεως αὐτοῦ·

- (δ) ὅταν ἢ προειδοποιήσῃς ἐδόθῃ ὑπὸ τοῦ ἐργοδοτούμενου, ἢ δυνάμει τῆς παραγράφου ταύτης ὑποχρέωσις τοῦ ἐργοδότη δὲν δημιουργεῖται ἐκτὸς ἐὰν καὶ μέχρις ὅτου ὁ ἐργοδοτούμενος ἐγκαταλείψῃ τὴν ἐργασίαν του δυνάμει τῆς προειδοποιήσεως.

6. Οὐδεμία πληρωμὴ ὀφείλεται δυνάμει τοῦ παρόντος Πίνακος δι' οἰανδήποτε περίοδον καθ' ἣν ὁ ἐργοδοτούμενος ἀπουσιάζει ἐκ τῆς ἐργασίας του λόγῳ ἐργατικῆς διαφορᾶς.

7. Ἐὰν διαρκούσης τῆς περιόδου προειδοποιήσεως ὁ ἐργοδότης νομίμως ἀπολύῃ τὸν ἐργοδοτούμενον, οὐδεμία πληρωμὴ ὀφείλεται δυνάμει τοῦ παρόντος Πίνακος διὰ τὴν ὑπολειπομένην περίοδον τῆς προειδοποιήσεως.

ΤΕΤΑΡΤΟΣ ΠΙΝΑΞ

(Ἄρθρον 16 καὶ Ἄρθρον 17.)

1. Ἐργοδοτούμενος ὁ ὁποῖος καθίσταται πλεονάζων ὑπὸ τὴν ἐννοίαν τοῦ ἄρθρου 18 λαμβάνει ἐκ τοῦ Ταμείου πληρωμὴν λόγῳ πλεονασμοῦ ὑπολογιζομένην ὡς ἀκολουθῶς :

(α) δύο ἑβδομάδων ἡμερομίσθια δι' ἐκάστην περίοδον πενήκοντα δύο ἑβδομάδων συνεχοῦς ἀπασχολήσεως μέχρις ἀνωτάτου ὁρίου ἕξ ἐτῶν·

(β) μιᾶς ἑβδομάδος ἡμερομίσθια δι' ἐκάστην περίοδον πενήκοντα δύο ἑβδομάδων συνεχοῦς ἀπασχολήσεως πέραν τῶν ἕξ ἐτῶν μέχρις ἀνωτάτου ὁρίου ὑπηρεσίας εἴκοσιν ἐν ὅλῳ ἐτῶν.

2. Οὐδεμία πληρωμὴ καταβάλλεται δι' οἰανδήποτε ἀπασχόλησιν πρὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1960.

3. Ἡ διάρκεια τῆς περιόδου ἀπασχολήσεως καὶ τὸ ἐὰν ἢ ἀπασχολησῆς ἦτο συνεχῆς ἢ μὴ ἀποφασίζονται συμφώνως πρὸς τὸν Δεύτερον Πίνακα.

4. Διὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ παρόντος Πίνακος, τὸ ποσὸν τῶν ἐβδομαδιαίων ἡμερομισθίων εἶναι τὸ ποσὸν εἰς τὸ ὁποῖον ὁ ἐργοδοτούμενος θὰ ἐδικαιοῦτο κατὰ τὴν τελευταίαν ἐβδομάδα τῆς ἀπασχολήσεώς του, ὡς τοῦτο ὑπολογίζεται συμφώνως πρὸς τὸν Τρίτον Πίνακα :

Νοεῖται ὅτι κατὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῆς ἐβδομαδιαίας ἀμοιβῆς οἰονδήποτε ποσὸν ἄνω τῶν £20 δὲν λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν.

Νοεῖται περαιτέρω ὅτι ὁ Ὑπουργὸς δύναται, διὰ διατάγματος, νὰ προβλέψῃ δι' ὑψηλότερον ποσὸν τοῦ ἄνω ἀναφερομένου ποσοῦ τῶν £20.